(I) Prontoderm® soluzione

Profilo del prodotto: soluzione acquosa pronta all'uso per l'igiene antimicrobica, la cura e la desodorizzazione da MRSA di tutto il corpo.

Ingredienti: Aqua, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Campi di impiego: Prontoderm® soluzione può essere usata su tutte le superfici corporee per cui, oltre alla detersione, sono necessarie anche conte batteriche ridotte, ad es.:
- cura di stomi
- Pazienti immunodepressi ed immobilizzati a letto per lunghi periodi
- Pazienti e personale contaminati da MRSA
- Pazienti neurodermitici o con lesioni cutanee
- Braccia con shunt di dializzati
- ORL, ginecologia, urologia, soppressione di cattivi odori
- Pulizia e cura delle porte d'ingresso di cateteri
- Cura del cordone ombelicale dei neonati, anche prematuri

Uso: sciacquare la parte di cute o mucosa con Prontoderm® soluzione oppure strofinarla delicatamente con un tampone pulito.

Prontoderm® Gel light + strong

Tipi di preparati:
a) Prontoderm® Gel light = gel detergente acquoso liquido
b) Prontoderm® Gel strong = gel detergente acquoso denso

Profilo del prodotto: per la detersione, cura, mantenimento dell'idratazione e decontaminazione da MRSA di parti di cute, anche lesionata, nonché per la pulizia dei vestiboli nasali e la decontaminazione di tutto corpo.

Ingredienti: Aqua, Glycerin, Hydroxyethylcellulose, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Campi d'impiego: si rimanda a Prontoderm® soluzione

Uso generale: Applicare Prontoderm® gel sulle parti di cute interessate; se necessario, asportare con un tampone fresco o acqua pulita, eventualmente sciacquare con acqua sterile.

Uso nasale: Per l'umidificazione, pulizia e decontaminazione, applicare Prontoderm® gel light mediante un bastoncino cotonato sulle superfici dei vestiboli nasali e lasciarlo agire per 2 – 5 min., finché tutti i resti di secrezioni incrostate si sono sciolti. Quindi asportare con un tampone pulito, lasciando in sede un film umido. Per i paziente in terapia intensiva usare 3 x al giorno.

Decontaminazione di tutto il corpo: pazienti mobili e personale. Fare una doccia calda di 1 -2 min. Chiudere l'acqua e distribuire generosamente Prontoderm® gel strong sulla pelle umida e calda, procedendo dalla testa ai piedi come per un normale sapone liquido, in modo che tutte le parti di cute, compreso il cuoio capelluto, siano perfettamente inumidite. Dopo 1 - 2 min. sciacquare mediante una nuova doccia calda.

Pront Oral®

Profilo del prodotto: collutorio pronto all'uso ad azione antimicrobica. Può venir utilizzato anche in caso di presenza di MRSA.
Ingredienti: Aqua, PEG 40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Uso generale: mattina e sera, dopo aver eseguito la pulizia dei denti con dentifricio e spazzolino, sciacquare la bocca con 10ml di ProntOral® per ca. 30 sec (decontaminazione da MRSA 60 sec). I bambini possono utilizzare ProntOral® senza problemi, una volta imparato ad eseguire gli sciacqui.

Conservazione: conservare a temperatura non superiori ai 25°C.

Prontoderm® Foam

Profilo del prodotto: schiuma bianca pronta all'uso, inodore. In presenza di MRSA assicura la pulizia antimicrobica e la cura di tutto il corpo eliminando al contempo gli odori sgradevoli.

Ingredienti: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Campi d'impiego: si rimanda a Prontoderm® soluzione

Uso generale: la schiuma può essere applicata sulle aree cutanee in alternativa a Prontoderm® soluzione. Non sciacquare; si raccomanda di asciugare le zone trattate con asciugamani puliti.

Prontoderm® / ProntOral®: attivo contro funghi e batteri (incl. MRSA), testato a norma EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** testato a norma prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** testato a norma prEN 12054/13727, EN 1499. Per la decontaminazione da MRSA si rimanda alle instruzioni per l'uso dettagliate. Perizie e rapporti sulle esperienze cliniche sono disponibili su richiesta. **Indicazioni particolari:** prima dell'impiego di Prontoderm® soluzione, schiuma e gel, rimuovere con acqua eventuali residui di sapone o lozioni detergenti. Si raccomanda di non utilizzare altri prodotti insieme a Prontoderm® soluzione, schiuma e gel. **Effetti collaterali, controindicazioni:** non noti. **Avvertenza:** soltanto per uso esterno, non ingerire! **Scadenza per il consumo:** i contenitori aperti devono essere utilizzati entro otto settimane. Il contenitore cannulato deve essere richiuso immediatamente dopo ogni utilizzo.

(NL) Prontoderm® Oplossing

Productprofiel: Waterige gebruiksklare oplossing voor het antimicrobieel reinigen, verzorgen, en ontgeuren van het hele lichaam bij MRSA.

Ingrediënten: Aqua, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Toepassingsgebieden: Prontoderm® Oplossing kan worden toegepast op alle lichaamsdelen, waar naast de reiniging een beperking van ziektekiemen vereist is, b.v. bij:
- stomaverzorging
- patiënten met immuunsuppressie en langdurige bedlegerigheid
- met MRSA besmette patiënten en personeel
- patiënten met neurodermatitis, of huidbeschadigingen
- shuntarm van dialysepatiënten
- KNO, gynaecologie, urologie, geurbestrijding
- reiniging en verzorging van katheterpoorten
- navelverzorging van premature en pasgeboren baby's

Toepassing: De aangetaste huid met Prontoderm® Oplossing afspoelen, of met een verse tampon zachtjes afwrijven.

Prontoderm® Gel light + strong

Preparaten:
a) Prontoderm® Gel light = waterige, laagviskeuze reinigende gel
b) Prontoderm® Gel strong= waterige, hoogviskeuze reinigende gel

Productprofiel: Voor het reinigen, verzorgen en vochtig houden van met MRSA besmette en beschadigde huid. Voor het reinigen van de neusholte en voor het ontsmetten van het hele lichaam.

Ingrediënten: Aqua, Glycerin, Hydroxyethylcellulose, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Toepassingsgebieden: zie Prontoderm® Oplossing

Toepassing algemeen: Prontoderm® Gel op de aangetaste huid aanbrengen en zo nodig met een verse tampon verwijderen of met schoon water, indien nodig met steriel water, afspoelen.

Toepassing neus: Voor bevochtiging, reiniging en ontsmetting Prontoderm® Gel light met een wattenstaafje op de oppervlakken van de toegang tot de neusholte aanbrengen en 2 – 5 min. laten inwerken tot alle verkorste secreetresten losgemaakt zijn. Daarna met een schone tampon verwijderen en een vochtfilm achterlaten.
Bij intensive care patiënten 3 x per dag toepassen.

Ontsmetting van het hele lichaam: Mobiele patiënten en personeel: 1 -2 min. warm douchen. Douche afzetten, op de natte, warme huid Prontoderm® Gel strong zoals een vloeibare zeep royaal van top tot teen aanbrengen, zodat de volledige huid en het hoofdhaar goed bevochtigd worden. Na 1 - 2 min. warm afspoelen.

Pront Oral®

Productprofiel: gebruiksklare oplossing voor mondspoeling met antimicrobieel werking. Kan ook gebruikt worden bij MRSA.
Ingrediënten: Aqua, PEG 40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Toepassing algemeen: mond 's morgens en 's avonds na het tanden poetsen met 10 ml ProntOral® ca. 30 sec. spoelen (MRSA decntaminatie 60 sec.). Kinderen kunnen ProntOral® zonder gevaar gebruiken als ze in staat zijn hun mond te spoelen.

Aanwijzing: bji een temperatuur van max. 25° C bewaren.

Prontoderm® Foam

Productprofiel: gebruiksklaar wit schuim, reukloos. Voor antimicrobieel reiniging, verzorging en geurbestrijding van het hele lichaam, bij MRSA.

Ingrediënten: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Toepassingsgebieden: zie Prontoderm® Oplossing

Toepassing algemeen: in plaats van Prontoderm® Oplossing kan het schuim op de huid worden aangebracht. Het schuim hoeft niet afgewassen te worden; aanbevolen wordt de huid met schone handdoeken af te drogen.

Prontoderm® / ProntOral®: Actief tegen bacteriën (incl. MRSA) en schimmels, gekeurd conform EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** gekeurd conform prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** gekeurd conform prEN 12054/13727 , EN 1499. Zie de uitvoerige gebruiksinformatie voor ontsmetting bij MRSA. Expert en klinische rapporten staan op aanvraag ter beschikking. **Bijzondere instructies:** restanten van zeep of waslotion moeten voor het gebruik van Prontoderm® Oplossing, Schuim en Gel met water worden verwijderd. Het is niet geoorloofd gelijktijdig andere producten aan Prontoderm® Oplossing, Schuim en Gel toe te voegen. **Wisselwerkingen:** niet mengen met zepen en andere producten. **Bijwerkingen, contra-indicaties:** niet bekend. **Waarschuwing:** uitsluitend bestemd voor uitwendig gebruik, niet innemen! **Compatibiliteit:** toevoeging van andere producten is niet toegestaan. **Gebruiksperiode:** Open verpakkingen moeten binnen de acht weken opgebruikt worden. Na elk gebruik verpakkingen direct sluiten.

(E) Solución Prontoderm®

Perfil del producto: Solución acuosa lista para la preparación de soluciones para el cuidado higiénico, la limpieza y desodorización de todo el cuerpo en caso de SARM.

Ingredientes: Agua, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide).

Campos de aplicación: La Solución Prontoderm® se puede aplicar en todas las superficies del cuerpo, en las que se requiere, aparte de la limpieza, la escasez de gérmenes, por ejemplo en:
- Cuidado de estomas
- Pacientes, que deben guardar cama durante mucho tiempo, y con inmunosupresión
- Pacientes y personal contaminados con SARM
- Pacientes con neurodermatitis y pacientes con defectos en la piel
- Shunt de pacientes de diálisis
- Otorrinolaringología, ginecología, urología, eliminación de olores
- Limpieza y cuidado de orificios de introducción de catéteres
- Cuidado de ombligos en prematuros y recién nacidos

Aplicación: Lavar la superficie correspondiente de piel con la Solución Prontoderm®, o frotar suavemente con tapón de algodón limpio.).

Prontoderm® Gel light + strong

Tipos de preparados:
a) Prontoderm® Gel light = gel de limpieza acuoso, muy fluido
b) Prontoderm® Gel strong = gel de limpieza acuoso, espeso

Perfil del producto: Para limpieza, cuidado de SARM en mantenimiento de la humedad y prevenir la proliferación las zonas de la piel y la piel con defectos, para la limpieza de vestíbulos nasales, para la higienización de SARM en todo el cuerpo.

Ingredientes: Agua, glicerina, hidroxietilcelulosa, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Campos de aplicación: consulte Solución Prontoderm®

Aplicación en general: Aplicar el Gel Prontoderm® sobre las zonas correspondientes de piel y, en caso necesario, retirarlo con un tapón de algodón limpio o agua clara, lavar las zonas con agua esterilizada si fuera preciso.

Aplicación en la nariz: Para humedecer, limpiar y sanitizar, aplicar el Gel Prontoderm® light mediante tapón de algodón sobre las superficies de los vestíbulos nasales y dejar que actúe de 2 – 5 min. hasta que se desprendan bien todos los restos de secreción que hayan formado costra. Retirarlo luego con un tapón de algodón limpio, dejar una película de humedad. Aplicar 3 veces al día en pacientes que se encuentran en la unidad de cuidados intensivos.

Higienización de todo el cuerpo: Pacientes y personal que se desplazan: Ducharse con agua caliente de 1 - 2 min. Cerrar el agua de la ducha, aplicar el Gel Prontoderm® strong, sin escatimarlo y como si se tratara de un jabón líquido, sobre la piel húmeda y caliente desde la cabeza a los pies, de modo que todas las zonas de la piel, incluso el vello, estén bien mojadas. Después de 1 - 2 min. ducharse de nuevo con agua caliente.

Pront Oral®

Perfil del producto: Enjuague bucal para prevenir la proliferación de SARM. Listo para usar. Tambien usar en caso de SARM.

Ingredientes: Aqua, PEG 40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Aplicación en general: Enjuagar la boca por la mañana y por la noche tras el cepillado dental con 10 ml de ProntOral® aprox. 30 seg. (Prevención de SARM 60 seg.). El empleo de ProntOral® por parte de los niños está indicado siempre y cuando dominen el cepillado dental.

Advertencia: Proteger de temperaturas superiores a 25 ° C.

Prontoderm® Foam

Perfil del producto: Espuma blanca lista para usar, inodora. Limpieza de todo el cuerpo, cuidato y eliminacion de olores producido por SARM

Ingredientes: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Campos de aplicación: consulte Solución Prontoderm®

Aplicación en general: La espuma puede, alternativamente a la solución Prontoderm®, aplicarse en los areales del piel. La espuma no necesita ser aclarada. Se recomienda el secado con una toalla limpia.

Prontoderm® / ProntOral®: activo contra bacterias (incl. MRSA) y hongos, comprobado seg. EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** comprobado seg. prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** comprobado seg. prEN 12054/13727, EN 1499. Para prevenir el SARM consulten la información de uso detallada. A petición, tenemos a su disposición dictámenes facultativos e informes de experiencias clínicas. **Precaución:** Eliminar con agua los restos de jabón o de lociones limpiadoras antes de emplear Solución, Espuma, y Gel Prontoderm®. No mezclar Solución, Espuma, y Gel Prontoderm® con ningún otro producto. **Efectos secundarios, contraindicaciones:** No se conocen. **Advertencia:** Sólo para aplicación externa, no ingerir! **Tiempo de consumo:** Los envases abiertos del producto se tienen que consumir antes de ocho semanas. Los envases se tiene que cerrar bien inmediatamente después de cada uso.

(P) Solução Prontoderm®

Perfil do produto: Solução aquosa, para preparar soluções prontas destinadas à limpeza antiséptica, tratamento e controlo de odores corporais em presença de MRSA.

Composição: Água, undecilenoamidopropil betaína, poliaminopropil biguanida (polihexanidos)

Áreas de utilização: A solução Prontoderm® pode ser aplicada em todas as superfícies corporais, nas quais seja necessária, para além da limpeza, uma restrição de microrganismos, por ex. em:
- Limpeza de estomas
- Doentes imunodeprimidos, crónicos, acamados
- Doentes e profissionais contaminados com MRSA
- Neurodermites, doentes com lesões cutâneas
- Shunt dos membros superiores no doente em diálise
- Otorrinolaringologia, ginecologia, urologia, eliminação de odores
- Limpeza e lavagem de portas de cateterização
- Limpeza do umbigo em prematuros e recém-nascidos

Utilização: Lavar as áreas cutâneas envolvidas com a solução de Prontoderm®, ou raspar suavemente com um algodão limpo.

Prontoderm® Gel light + strong

Tipo de preparado:
a) Prontoderm® Gel light = Gel aquoso, líquido e fino, para limpeza
b) Prontoderm® Gel strong = Gel aquoso, espesso, para limpeza

Características do produto: Destina-se à lavagem, limpeza, manutenção da humidade e descontaminação de MRSA, das áreas de pele e de lesões cutâneas, à limpeza das fossas nasais e à descontaminação do organismo

Composição: Água, glicerina, hidroxietilcelulose, poliaminopropil biguanida (polihexanidos)

Utilização: ver em "Solução Prontoderm®"

Utilização geral: Aplicar o gel Prontoderm® nas áreas de pele atingidas, e remover, caso seja necessário, com um algodão limpo, ou com água corrente. Se necessário lavar com água esterilizada.

Aplicação no nariz: Para humidificar, limpar e descontaminar, aplicar o gel Prontoderm® light, com uma compressa nas fossas nasais até se terem dissolvido todas as secreções endurecidas. De seguida, retirar com uma compressa limpa, para que se mantenha o manto húmido. Nos doentes em fase aguda, deve aplicar-se três vezes ao dia.

Descontaminação total: Doentes ambulatórios e profissionais de saúde: Lavar, através de duche quente, durante 1 a 2 min. Aplicar o gel Prontoderm® strong abundantemente, como se fosse um sabonete líquido, na pele húmida, da cabeça aos pés, para que fiquem bem cobertas todas as áreas cutâneas, incluindo o revestimento capilar principal. Enxaguar, com a água do duche quente, decorridos 1 a 2 minutos.

Pront Oral®

Características do produto: Solução pronta a ser utilizada para lavagem da boca, com efeito anti microbiano. Tambem usar en caso de MRSA.

Composição: Água, PEG 40, óleo de castor hidrogenado, aroma, ciclamato de sódio, undecileneamidopropil betaína, poliaminopropil biguanida (polihexanidos)

Utilização geral: Bochechar de manhã e à noite com 10 ml de ProntOral® aprox. 30 seg. (Descontaminação de MRSA 60 seg.) após ter escovado os dentes. As crianças podem utilizar ProntOral® sem quaisquer reservas, desde que dominem a técnica de bochechar.

Nota: Proteger de temperaturas acima de 25° C.

Prontoderm® Foam

Características do produto: Espuma branca pronta a ser utilizada, inodora. Para a limpeza antiséptica corporal total, lavagem e combate aos odores provocados por MRSA

Composição: Água, pantenol, hidroxisultaina de cocamidopropil, poliaminopropil biguanida (polihexanidos), undecileneamidopropil betaína

Utilização: ver em "Solução Prontoderm® "

Utilização geral: Em alternativa à solução Prontoderm®, a espuma pode ser aplicada sobre a pele. A espuma não necessita de ser enxaguada; recomenda-se a secagem com uma toalha limpa.

Prontoderm® / ProntOral®: actividade sobre bactérias (incl. MRSA) e fungos, testado de acordo EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** testado de acordo prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** testado de acordo prEN 12054/13727, EN 1499. Consultar as instruções de utilização para a descontaminação de MRSA. Encontram-se disponíveis para consulta: avaliações e relatórios clínicos. **Notas especiais:** Os resíduos de sabonetes ou loções de laval **contra-indicações:** não são conhecidas. **Recomendação:** Não ingerir! Exclusivamente para utilização externa! **Prazo de validade:** Uma vez aberto o produto, deve ser consumido dentro de oito semanas. Fechar imediatamente o recipiente, após cada utilização.

Lieferformen / Formes de livraison / Supply packs / Formati disponibili
Afleveringsvormen / Presentaciones / Embalagem

	REF	PZN	℮
Prontoderm® Lösung	400102	4398229	500 ml
Prontoderm® Lösung	400100	4398235	5000 ml
Prontoderm® Konzentrat	400105	4398241	1000 ml
Prontoderm® Gel light	400200	4398264	30 ml
Prontoderm® Gel strong	400211	4398258	100 ml
Pront Oral®	400700	0795270	250 ml
Prontoderm® Foam	400111	4398270	200 ml

Mindestens haltbar bis: Monat und Jahr
à utiliser de préférence avant fin: mois et ans
Best used before the end of: month and year
bij voorkeur te gebruiken vóór eind: maand en jaar
da usare preferibilmente entro: mese e anno
Utilícese preferentemente antes del final de: mes y año
A utilizar de preferência antes do final de: mês e ano

LOT

Chargenbezeichnung
N° de lot.
Batch number
Numero di lotto
Lotnummer
Número de lote
Número do lotto

B|BRAUN

B. Braun Melsungen AG
D-34209 Melsungen
(+49) 5661-710

B. Braun Medical AG
CH-6204 Sempach
Made in Switzerland

2006-11-07 – 87186

(D) Gebrauchsanweisung – MRSA – Dekontamination

Waschanweisung mit Prontoderm® Lösung, Foam, Gel und Pront Oral®

Vorbemerkung: MRSA stellt in zunehmendem Maße ein großes Problem auf Intensiv-Stationen und für bettlägerige Langzeitpatienten dar. Mit MRSA bezeichnet man heutzutage den Methicillin- oder auch Multi-Resistenten-Staphylococcus-Aureus. Der Erreger ist krankenhausspezifisch bzw. altersheimspezifisch zu sehen und stellt für einen "Normal-Gesunden" keine besondere Gefahr dar. Eine Übertragung sollte jedoch auf jeden Fall aus Gründen der Infektions-Prävention vermieden werden. Diese Waschanweisung zielt auf eine möglichst schnelle Reduktion der Inzidenz.
Prontoderm® Lösung und Prontoderm® Gel sind gebrauchsfertige, wässrige Waschlotionen und Gele zur Reinigung und Dekontamination von Haut- und Schleimhautarealen, von Katheter-Eintrittspforten und zur Ganzkörperdekontamination. Prontoderm® Lösung und Gele dürfen nicht mit anderen Seifen oder Lösungen gemischt werden.

Vorbereitung: Prontoderm® Lösung ist eine gebrauchsfertige Lösung die vor dem Gebrauch bei Bedarf auf Körpertemperatur erwärmt werden kann (z.B. in einem Wasserbad oder Wärmeschrank). Wird Prontoderm® Konzentrat eingesetzt, muss 1 Teil der konzentrierten Lösung mit 4 Teilen Wasser vor dem Gebrauch vermischt werden. Bei Bedarf kann die gebrauchsfertige Lösung warm zubereitet werden, indem man zu 1 Teil Prontoderm® Konzentrat 4 Teile auf 42 °C aufgewärmtes Wasser hinzugibt. Daraus entsteht eine gebrauchsfertige Lösung von ca. 37 °C. Je nach Grösse des Patienten werden ca. 1 - 3 Liter gebrauchsfertige Lösung benötigt. Die Lösung sollte in einer frisch desinfizierten Waschschüssel bereitgestellt werden. Der Patient wird im Einwegverfahren mit frischen Waschlappen gewaschen. Daher ist die Bereitstellung von wenigstens 8 bis 12 frischen, sauberen Waschlappen erforderlich. Die Waschlappen kommen in die Lösung. Ferner werden mehrere unsterile oder sterile Stieltupfer und Wattestäbchen benötigt. Einmal benutzte Waschlappen und Tupfer werden nicht wieder in die Dekontaminationslösung gelegt, sondern verworfen bzw. der Schmutzwäsche zugeführt.

1. Haarwäsche: Die Haare werden vor der Haarwäsche komplett mit einem mit Prontoderm® Lösung getränkten Waschlappen ausgiebig benetzt. Einwirkzeit 3 bis 5 Min. Danach werden die Haare gründlich getrocknet und der Kopf auf einem sauberen Handtuch gelagert. Alternativ können die Haare anschliessend mit einem beliebigen Shampoo gewaschen und dann getrocknet werden.

2. Gesicht: Das Gesicht wird gründlich mit einem mit Prontoderm® Lösung getränkten, frischen Waschlappen gewaschen. Es ist darauf zu achten, daß alle Gesichtspartien gut mit Prontoderm® Lösung bedeckt werden. Die Augen sind dabei zu schließen. Die Augenwinkel und die Lider werden ebenfalls mit dem gleichen Waschlappen vorsichtig gereinigt. Der Waschlappen wird danach verworfen und kommt in die Wäsche. Abtrocknen der gereinigten, dekontaminierten Hautregionen jeweils nach 1 bis 2 Min.

3. Ohren: Die inneren Ohrmuscheln werden mit einem Wattestäbchen gereinigt, welches leicht feucht mit Prontoderm® Lösung benetzt ist. Achtung: nicht tropfnass tränken. Prontoderm® Lösung sollte, ebenso wie andere Reinigungslösungen, nicht in den Gehörgang hineinlaufen können.

4. Nase: Die Nase wird mit einem sattnass getränkten Wattetupfer gründlich gereinigt. Die Reinigung in der Nase sollte mehrmals am Tage, mindestens morgens, mittags und abends gründlich erfolgen, so daß sich keine festsitzenden Nasenborken bilden bzw. diese immer wieder gut gelöst werden, um eine Nahrungsgrundlage für ein neues Aufkeimen zu verhindern. Besondere Sorgfalt gilt den Nasenvorhöfen (vestibulum nasi).

5. Oberkörper: Vom Hals an wird der Oberkörper mit einem frischen, mit Prontoderm® Lösung getränkten Waschlappen gewaschen und nach 1 bis 2 Min. abgetrocknet.

6. Unterkörper: Der Ano-Genitalbereich wird ebenfalls mit einem frischen, mit Prontoderm® Lösung getränkten Waschlappen gewaschen. Bei Bedarf sind für den Unterkörper bis zur erfolgreichen Geruchsbeseitigung mehrere Waschlappen erforderlich.

7. Urethra und Kathetereingänge: Die Eintrittspforten liegender Harnwegskatheter werden mit getränkten Stieltupfern gereinigt und mit separaten, trockenen, frischen Wattetupfern nach einer Minute getrocknet. Von innen nach außen arbeiten.

8. Beine: Die Beine werden analog Oberkörper gereinigt und dekontaminiert. Nach all diesen Maßnahmen wird dem Patienten ein frisches Laken unterzogen und danach wird die andere Körperseite wie gehabt gereinigt und dekontaminiert. Anschliessend wird mit der anderen Hälfte des frischen Lakens das Bett bezogen.

9. Mundhygiene: Zahnprothesen in Prontoderm® Lösung einlegen. Zur Mund- und Rachenspülung wird ProntOral® Lösung verwendet. 3x täglich intensive Mundpflege: jeweils mit 10 ml unverdünnter ProntOral® Lösung ca. 60 Sek. lang spülen, dann ausspucken, nicht nachspülen. Nicht schlucken.

10. Sonstiges, Brillen, Schmuck, Prothesen: Alle anderen am Patienten angebrachten Utensilien wie Brillen, Schmuck, Prothesen o.ä. können äußerlich mit Prontoderm® Lösung wischdekontaminiert werden. Von Kunststoffen ist die Lösung nach ca. 5 Min. Einwirkzeit wieder mit klarem, warmen Leitungswasser abzuwaschen.

11. Desinfektion der Umgebung: Möglichst zeitgleich mit der Patientendekontamination sollte eine Desinfektion aller Horizontalflächen des Patientenzimmers mit einem Flächendesinfektionsmittel (z.B. Hexaquart® plus Lösung, 0.5 %) erfolgen, um die Rekontaminationswahrscheinlichkeit zu senken. Es gilt die Empfehlung E 6 "Prävention und Kontrolle von MRSA" aus der RKI*-Richtlinie Krankenhaushygiene (2/2000), bzw. "Maßnahmen beim Auftreten Multi Resistenter Erreger (MRE)" des deutschsprachigen Arbeitskreises für Krankenhaushygiene der DGKH**.
*RKI - Robert Koch Institut, **DGKH - Deutsche Gesellschaft für Krankenhaushygiene

12. Umweltinformationen: Verhalten im Abwasser: Bei bestimmungsgemässer Anwendung ist keine Beeinträchtigung der Kläranlage zu erwarten.

Packmittel-Information: Die Einweggebinde von Prontoderm® tragen den "Grünen Punkt" und sollten nach vollständiger Entleerung dem Dualen System zugeführt werden.

(F) Mode d'emploi – SARM – Décontamination

Instructions de lavage avec Prontoderm® Solution, Mousse, Gel et Pront Oral®

Remarque préliminaire: Le SARM représente de plus en plus un énorme problème dans les unités de soins intensifs et pour les patients alités à long terme. Par SARM, on entend aujourd'hui le Staphylococcus Aureus résistant à la Méthicilline ou également Multirésistant. L'agent pathogène doit être considéré comme spécifique des hôpitaux et des maisons de retraite et ne constitue pas un danger particulier pour un sujet "normalement sain". Cependant, pour des raisons de prévention des infections, une transmission devrait à tout prix être évitée. Ces instructions de lavage visent une réduction aussi rapide que possible de l'incidence.
Prontoderm® Solution et Prontoderm® Gel sont des lotions de lavage aqueuses et des gels prêts à l'emploi pour le nettoyage et la décontamination de zones de la peau et des muqueuses, des portes d'introduction des cathéters et pour la décontamination du corps entier. Prontoderm® Solution et les gels ne doivent pas être mélangés à d'autres savons ou solutions.

Préparation: Prontoderm® solution est prêt à l'emploi et peut-etre ramenée à la température du corps avant usage si nécessaire (ex : dans un bac à eau ou dans un incubateur). Si on utilise Prontoderm® Concentré une partie de solution concentrée doit être melangée avec 4 parties d'eau avant l'usage. Si nécessaire, la solution prêt à l'emploi peut être réchauffée en ajoutant à une partie de Prontoderm® Concentré 4 parties d'eau chaude à 42 °C. Cela produit une solution prêt à l'emploi approximativement à 37 °C. En fonction de la taille du patient, 1 à 3 litres de solution prêt à l'emploi seront nécessaires. La solution devrait être préparée dans une cuvette fraîchement désinfectée. Le patient est lavé en une fois avec des gants de toilette. Par conséquent, la mise à disposition d'au moins 8 à 12 gants de toilette à usage unique est nécessaire. Les gants de toilette sont trempés dans la solution. En outre, plusieurs tampons pédonculés et des cotons-tiges non stériles ou stériles sont nécessaires. Les gants de toilette et les tampons qui ont été utilisés une fois ne sont pas retrempés dans la solution de décontamination, mais ils sont éliminés.

1. Lavage des cheveux: Avant le lavage, les cheveux sont complètement mouillés avec un gant de toilette généreusement imbibé de Prontoderm® Solution. Durée d'action 3 à 5 minutes. Ensuite, les cheveux sont soigneusement séchés et la tête posée sur un champ propre. De façon alternative, les cheveux peuvent être ensuite lavés avec n'importe quel shampooing et séchés ensuite.

2. Visage: Le visage est soigneusement lavé avec un gant de toilette à usage unique imbibé de Prontoderm® Solution. Il faut veiller à ce que toutes les régions corporelles soient bien recouvertes de Prontoderm® Solution. Ce faisant, les yeux doivent être fermés. Les coins des yeux et les paupières sont également lavés avec le même gant de toilette avec précaution. Le gant de toilette est ensuite éliminé. Sécher les régions cutanées nettoyées et décontaminées au bout d'une à deux minutes.

3. Oreilles: Les pavillons internes de l'oreille sont nettoyés avec un coton-tige légèrement mouillé de Prontoderm® Solution. Attention: veiller à ce que le coton-tige ne goutte pas. Prontoderm® Solution, de même que les autres solutions de nettoyage, ne doit pas couler dans le conduit auditif.

4. Nez: Le nez est nettoyé soigneusement avec un tampon d'ouate généreusement trempé. Le nettoyage soigneux du nez devrait avoir lieu plusieurs fois par jour, au moins le matin, le midi et le soir, de telle manière que des croûtes solides ne se forment pas ou que celles-ci puissent être facilement éliminées afin d'éviter un milieu nutritif pour une nouvelle colonisation. Le vestibule nasal (Vestibulum nasi) exige une précaution particulière.

5. Partie supérieure du corps: La partie supérieure du corps est lavée en commençant à partir du cou avec un gant de toilette à usage unique imbibé de Prontoderm® Solution et séché au bout de une à deux minutes.

6. Partie inférieure du corps: La partie inférieure du corps est également lavée en utilisant un gant de toilette frais imbibé de Prontoderm® Solution. En cas de besoin, plusieurs gants de toilette peuvent être nécessaires pour la partie inférieure du corps jusqu'à ce que les odeurs soient complètement éliminées.

7. Urètre et portes d'introduction des cathéters: Les portes d'introduction des cathéters vésicaux en place sont nettoyées avec des tampons pédonculés et séchées au bout d'une minute avec plusieurs tampons d'ouate, secs et frais. Procéder de l'intérieur vers l'extérieur.

8. Jambes: Les jambes sont nettoyées et décontaminées de façon analogue à celle de la partie supérieure du corps. Après toutes ces mesures, on place un drap de lit neuf sous le patient, et ensuite, l'autre partie du corps est nettoyée et décontaminée de la même façon. Ensuite, le lit est recouvert de l'autre moitié du drap de lit neuf.

9. Hygiène buccale: Placer les prothèses dentaires dans Prontoderm® Solution et les laver au bout de 10 minutes avec de l'eau courante limpide et chaude. Utiliser ProntOral® Solution pour le rinçage de la bouche et de la gorge. Hygiène buccale intensive 3x par jour : rincer la bouche avec 10 ml de ProntOral® Solution non diluée pendant env. 60 sec., cracher, ne pas rincer. Ne pas avaler.

10. Divers, lunettes, bijoux, prothèses: Tous les autres ustensiles du patient comme les lunettes, les bijoux, les prothèses et autres peuvent être décontaminés extérieurement avec Prontoderm® Solution en les frottant. Lorsqu'elle est appliquée sur les matières synthétiques, la solution doit être rincée au bout de 5 minutes de temps d'action avec de l'eau courante limpide et chaude.

11. Désinfection de l'environnement: Une désinfection de toutes les surfaces horizontales de la chambre du patient avec un désinfectant pour surfaces (par exemple Hexaquart® plus Solution, 0,5 %) devrait avoir lieu en même temps que la décontamination du patient afin de diminuer la probabilité d'une recontamination.

12. Informations environnementales: Comportement dans les eaux usées : en cas d'utilisation conforme aux dispositions, il ne faut pas s'attendre à une influence néfaste sur la station d'épuration.

(GB) Instructions for use – MRSA Decontamination

Washing instructions for Prontoderm® Solution, Foam, Gel and Pront Oral®

Introduction: MRSA is an increasingly serious problem in intensive care units and for bed-ridden long-stay patients. Today MRSA stands for Methicillin or also Multi-Resistant Staphlococcus Aureus. The pathogen is specific to hospitals or retired people's homes/nursing homes and does not represent any particular risk for a "normal healthy person". However transmission should be avoided at all costs for reasons of infection prevention. These washing instructions are intended to reduce the incidence as rapidly as possible.
Prontoderm® Solution and Prontoderm® Gel are ready-to-use, aqueous, wash lotions and gels for the cleansing and decontamination of skin and mucous membrane areas, catheter entry sites and for whole body decontamination. Prontoderm® Solution and Gels may not be mixed with other soaps or solutions.

Preparation: Prontoderm® Solution is a ready to use solution that may be heated to body temperature before use, as required (e.g. in a water bath or in an incubator). If Prontoderm® Concentrate is used, one part concentrated solution should be mixed with four parts water before use. If required, the ready to use solution may be heated by adding one part Prontoderm® Concentrate to four parts water heated to 42 °C. This produces a ready to use solution at approximately 37 °C. Depending on the size of the patient, approximately 1 – 3 litres of the ready to use solution is needed. The solution should be prepared in a freshly disinfected wash bowl. The patient is washed with fresh washcloths using a once only process. For this purpose at least 8 to 12 fresh, clean washcloths are required.The washcloths are put into the solution. In addition several non-sterile and sterile applicator swabs and Q-tips are required. Washcloths and swabs that have been used once are not placed in the decontamination solution again but are thrown away or put with the dirty laundry.

1. Hair Washing: Prior to hair washing, a washcloth completely soaked with Prontoderm® Solution is used to thoroughly wet the hair. 3 to 5 mins should be allowed for this to take effect. The hair is then dried thoroughly and the head lied on a clean towel. Alternatively the hair can be washed afterwards with a shampoo of choice and then dried.

2. Face: The face is washed thoroughly with a fresh face cloth soaked in Prontoderm® Solution. Care should be taken to ensure that all areas of the body are well covered with Prontoderm® Solution. The eyes should be kept shut. The corners of the eye and the lids are also carefully cleaned with the same face cloth. The face cloth is then discarded and placed in the laundry. The cleansed, decontaminated skin areas can be dried after 1 to 2 mins in each case.

3. Ears: The external ears are cleaned with a Q-tip wetted with Prontoderm® Solution to make it slightly damp. Caution: do not saturate. Prontoderm® Solution as with other cleansing solutions should not be allowed to run into the external auditory canal.

4. Nose: The nose is cleansed thoroughly with a saturated applicator swab. Cleansing of the nose should be thorough and several times a day, at least in the morning, at midday and evening so that no firmly

(I) Istruzioni per l'uso – decontaminazione – MRSA

Istruzioni per il lavaggio con Prontoderm® soluzione, schiuma, gel e Pront Oral®

Premessa: L'MRSA rappresenta in misura sempre crescente un serio problema nei reparti di terapia intensiva e per i pazienti immobilizzati a letto per lunghi periodi. Con l'acronimo MRSA si designa oggi lo Stafilococco Aureo Meticillino Resistente o Multi-Resistente. Il patogeno è specifico per ospedali e case di riposo e non rappresenta un pericolo particolare per i soggetti "normalmente sani". Tuttavia, per prevenire le infezioni la trasmissione va evitata comunque. Le presenti istruzioni per il lavaggio mirano ad una riduzione dell'incidenza più rapida possibile.
Prontoderm® soluzione e Prontoderm® gel sono rispettivamente una lozione detergente acquosa ed un gel pronto all'uso per la pulizia e decontaminazione di parti di cute e mucose, porte d'ingresso di cateteri, nonché per la decontaminazione di tutto il corpo. Prontoderm® soluzione e gel non devono essere mescolati con altri saponi o soluzioni.

Preparazione: Prontoderm® soluzione è una soluzione pronta all'uso che può essere riscaldata a temperatura corporea prima dell'utilizzo (ad es. a bagnomaria). Se viene utilizzato Prontoderm® concentrato, una parte della soluzione concentrata deve essere miscelata con 4 parti d'acqua prima dell'uso. Se richiesto, la soluzione pronta per l'uso può essere preparata aggiungendo una parte di Prontoderm® concentrato a 4 parti di acqua calda (42 °C circa). In questo modo si ottiene una soluzione pronta per l'uso a circa 37 °C. A seconda delle dimensioni del paziente sono necessari circa da 1-3 litri di soluzione pronta per l'uso. Il paziente deve essere lavato con tecnica monouso e salviette pulite. Pertanto è necessario predisporre almeno 8 - 12 salviette fresche e pulite che vanno immerse nella soluzione. Inoltre sono necessari diversi tamponi e bastoncini ovattati sterili o non sterili. Una volta usati, salviette e tamponi non devono essere reimmersi nella soluzione di decontaminazione, bensì buttati o messi tra la biancheria sporca.

1. Lavaggio dei capelli: Prima del lavaggio i capelli devono essere completamente inumiditi con una salvietta abbondantemente imbevuta di Prontoderm® soluzione. Tempo d'azione 3 - 5 min. Quindi devono essere asciugati accuratamente e la testa deve essere appoggiata su di un'asciugamano pulito. Alternativamente, i capelli possono successivamente essere lavati con uno shampoo qualsiasi ed infine asciugati.

2. Viso: Il viso deve essere accuratamente lavato con una salvietta fresca imbevuta con Prontoderm® soluzione, accertandosi che tutte le sue parti siano coperte da Prontoderm® soluzione. Gli occhi devono essere ben chiusi. Anche gli angoli degli occhi e le palpebre devono essere accuratamente detersi con la stessa salvietta che va quindi buttata o messa tra la biancheria sporca. Le regioni cutanee deterse e decontaminate devono essere asciugate dopo 1 - 2 min.

3. Orecchie: L'interno dei padiglioni auricolari deve essere deterso con un bastoncino ovattato leggermente inumidito con Prontoderm® soluzione. Attenzione: non inumidire fino a far gocciolare. Analogamente ad altre soluzioni detergenti, Prontoderm® soluzione non deve infatti penetrare nel condotto uditivo.

4. Naso: Il naso dove essere accuratamente pulito con un batuffolo d'ovatta imbevuto fino alla saturazione. Eseguire una accurata detersione delle mucose nasali almeno tre volte al giorno, in modo da evitare la formazione di secrezioni crostose e di agevolarne la rimozione. Ciò eviterà la formazione di terreni adatti alla proliferazione dei germi. Particolare cura va riservata ai vestiboli nasali.

5. Parte superiore del corpo: La parte superiore del corpo, al di sotto del collo, deve essere detersa con una salvietta pulita imbevuta con Prontoderm® soluzione ed asciugata dopo 1 - 2 min.

6. Parte inferiore del corpo: Anche la parte inferiore del corpo dove essere detersa con una salviettina pulita imbevuta con Prontoderm® soluzione. Eventualmente per la parte inferiore del corpo possono essere necessarie, fino alla completa eliminazione dei cattivi odori, diverse salviettine.

7. Uretra e ingressi di cateteri: Detergere la zona di accesso dei cateteri urinari applicati con bastoncini ovattati e, dopo un minuto, asciugare con un tampone separato, asciutto e pulito. Procedere dall'interno verso l'esterno.

8. Gambe: Le gambe devono essere deterse e decontaminate analogamente alla parte superiore del corpo. Terminata la procedura a carico di un arto, sotto il paziente viene disteso un lenzuolo pulito, si procede quindi con le modalità consuete, alla decontaminazione dell'altro arto. Infine con l'altra metà del lenzuolo pulito si procede al rifacimento del letto.

9. Igiene orale: Immergere le protesi dentali in Prontoderm® soluzione. Per gli sciacqui orali si usa ProntOral® soluzione. Trattamento della mucosa orale intensivo 3 volte al giorno: effettuare degli sciacqui con 10 ml di ProntOral® soluzione non diluita per circa 60 sec., eliminare la soluzione e non risciacquare con acqua. Non ingerire.

10. Altro, occhiali, gioielli, protesi: Tutti gli altri effetti personali del paziente, quali occhiali, gioielli, protesi e quant'altro possono essere decontaminati strofinandone le superfici esterne con Prontoderm® soluzione. Per le materie plastiche la soluzione deve essere rimossa dopo un tempo d'azione di 5 min. circa, sciacquandola con acqua di rubinetto calda e pulita.

11. Disinfezione dell'ambiente: Il più possibile contemporaneamente alla decontaminazione del paziente deve essere eseguita una disinfezione di tutte le superfici orizzontali della stanza con un disinfettante per superfici (ad es. Hexaquart® plus soluzione allo 0,5 %), in modo da ridurre le probabilità di ricontaminazione.

12. Informazioni ambientali: Acque reflue: per l'impiego conforme alla destinazione d'uso non sono da prevedersi compromissioni dell'impianto di depurazione.

(P) Instruções de uso – Descontaminação de MRSA

Instruções de limpeza com a solução, a espuma, o gel Prontoderm®, e o ProntOral®

Observação prévia: O MRSA representa, cada vez mais, um problema grave nas unidades de cuidados intensivos e nos doentes crónicos acamados. MRSA é a designação internacional para o Estafilococo Aureus resistente à Meticilina e também para o Estafilococo aureus multiresistente. O agente é específico do meio hospitalar, e não representa qualquer perigo para uma pessoa saudável. Deve, no entanto, a todo o custo evitar-se o contágio, a fim de serem prevenidas infecções. As presentes instruções de limpeza têm como objectivo uma redução da incidência, tão rápida quanto possível. A solução Prontoderm® e o gel Prontoderm® são soluções aquosas de limpeza, prontas a ser utilizadas, bem como géis para a limpeza e descontaminação da pele e das mucosas, de portas de entrada de catéteres e ainda do corpo em geral. A solução e os géis Prontoderm® não devem ser misturados com outros sabões ou soluções.

Preparação: O Prontoderm® é uma solução pronta a usar que deve ser aquecida à temperatura ambiente antes de usar (por ex. em banho de água ou numa estufa). Se for usado o Prontoderm® concentrado, deve ser diluída uma parte em quatro partes de água antes de usar. Se necessário, a solução pronta a usar pode ser aquecida pela adição de uma parte de Prontoderm® concentrado para quatro partes de água aque33cida a 42º C. Este processo coloca a solução pronta a usar a aproximadamente 37º C. Dependendo do tamanho do doente, são necessários 1 a 3 litros de solução pronta a usar. A solução deve ser preparada num recipiente limpo e desinfectado. O doente é limpo com toalhetes descartáveis. São por isso previamente dispostos 8 a 12 toalhetes limpos. Os toalhetes são colocados na solução. Também são necessárias várias compressas e bolas de algodão esterilizadas ou não. Os toalhetes e as compressas que tenham sido utilizados não voltam a ser colocados na solução de descontaminação, devendo ser descartados.

1. Lavagem do cabelo: Antes da lavagem, humedece-se o cabelo abundantemente, na sua totalidade, com um toalhete impregnado com solução Prontoderm®. O tempo de actuação é de 3 a 5 minutos. Seguidamente seca-se bem o cabelo, e deita a cabeça numa toalha limpa. Depois, se se desejar, pode ainda lavar-se o cabelo com um champô à escolha e secá-lo.

2. Face: A face é completamente lavada com um toalhete limpo, impregnado com solução Prontoderm® . Deve ter-se o cuidado de cobrir bem todas as regiões corporais com a solução Prontoderm®. Os olhos devem estar fechados. Os cantos dos olhos e as pálpebras são igualmente limpos com o mesmo toalhete, mas com precaução. O toalhete é seguidamente rejeitado. Decorridos 1 a 2 minutos, secam-se as áreas cutâneas limpas e descontaminadas.

3. Ouvidos: Limpam-se as conchas auriculares com um toalhete ou compressa, previamente humedecidos com a solução Prontoderm®. Atenção: não impregnar demasiado. A solução Prontoderm® não deve, à semelhança de outras soluções de limpeza, escorrer para o canal auditivo.

4. Nariz: Limpa-se completamente o nariz, usando uma bola de algodão saturada na solução. A limpeza do nariz deve ocorrer várias vezes ao dia, de forma minunciosa, ou pelo menos de manhã, ao meio-dia e à noite, de forma a que não se formem rolhões de muco secos, ou que estes sejam facilmente removidos, a fim de se evitar um meio de cultura para uma nova germinação. Os vestíbulos nasais devem merecer particular atenção.

5. Tronco: O tronco é lavado, a partir do pescoço, com um toalhete limpo impregnado na solução de Prontoderm®, e seco após 1 a 2 minutos.

6. Abdómen: O abdómen é igualmente lavado com um toalhete limpo impregnado na solução de Prontoderm®. Caso seja necessário, utilizam-se, para o abdómen, vários toalhetes até à total eliminação de odores.

7. Uretra e portas de entrada do cateter: Lavam-se as pontas dos cateteres das vias urinárias com tampões impregnados, e secam-se, decorrido um minuto, com bolas de algodão individuais, secas e novas. Progredir de dentro para fora.

8. Membros inferiores: Os membros inferiores são limpos e descontaminados de forma semelhante ao corpo. Depois de efectuadas todas estas medidas coloca-se por debaixo do doente um lençol lavado, lavando-se, e descontaminando-se, de seguida a outra metade do corpo. Por fim faz-se a cama com a outra metade do lençol.

9. Higiene oral: Colocar as próteses dentárias em solução Prontoderm®, deixar actuar durante 10 minutos e enxaguar com água canalizada limpida e quente. Utiliza-se a solução ProntOral® para a higiene orofaríngea. Higiene oral intensiva: 3 vezes ao dia, bochechar durante cerca de 60 seg. com 10 ml de solução ProntOral® não diluída, depois rejeitar e não voltar a lavar. Não deglutir.

10. Outros acessórios, óculos, jóias, próteses: Podem-se descontaminar exteriormente, com a solução Prontoderm®, todos os outros utensílios pertencentes ao doente, tais como: óculos, jóias, próteses, etc. Em materiais sintéticos, deve-se, decorridos cerca de 5 minutos de actuação, enxaguar a solução, com água canalizada limpida e quente.

11. Desinfecção do ambiente: Deve-se proceder, de preferência em simultâneo com a descontaminação do doente, a uma desinfecção de todas a superfícies horizontais do quarto do doente, utilizando um produto para desinfecção de superfícies (por ex.: soluto de Hexaquart® plus a 0,5%), a fim de reduzir as possibilidades de contaminação.

12. Informação sobre o meio ambiente: Comportamento em águas residuais: Se forem cumpridos os preceitos de utilização, não se prevê a ocorrência de danos para o sistema de filtragem.

(NL) Gebruiksaanwijzing – MRSA-decontaminatie

Wasaanwijzing met Prontoderm® Oplossing, Schuim, Gel en Pront Oral®

Opmerking vooraf: MRSA vormt een steeds groter probleem in intensive care afdelingen en bij langdurig bedlegerige patiënten. MRSA is de term die tegenwoordig wordt gebruikt voor Methicilline- of ook Multiresistente Staphylococcus Aureus. Deze bacterie wordt beschouwd als specifiek voor ziekenhuizen en bejaardentehuizen en vormt voor een 'normaal gezond' persoon geen bijzonder gevaar. Een overbrenging moet echter in elk geval om redenen van infectiepreventie voorkomen worden. Deze wasaanwijzing is bedoeld om de incidentie zo snel mogelijk te reduceren. Prontoderm® Oplossing en Prontoderm® Gel zijn gebruiksklare, waterige waslotions en gels voor reiniging en ontsmetting van huid en slijmvliezen, van katheterpoorten en voor ontsmetting van het gehele lichaam. Prontoderm® Oplossing en Gel mogen niet met andere zeepsoorten of oplossingen gemengd worden.

Bereiding: Prontoderm® oplossing is een gebruiksklare oplossing, die desgewenst voor gebruik, mag worden opgewarmd tot lichaamstemperatuur (vb in een warmwaterbad of in een incubator). Bij gebruik van Prontoderm® concentraat moet, vóór gebruik, één deel geconcentreerde oplossing worden gemengd met vier delen water. Indien gewenst, kan de gebruiksklare oplossing worden opgewarmd door één deel Prontoderm® concentraat toe te voegen aan vier delen water verwarmd tot 42 °C. Dit resulteert in een gebruiksklare oplossing van ongeveer 37 °C. Afhankelijk van de lichaamsgrootte, is ongeveer 1 – 3 liters van de gebruiksklare oplossing nodig. De oplossing moet in een pas gedesinfecteerde waskom bereid worden. De patiënt wordt volgens een eenmalige gebruiksprocedure met verse washandjes gewassen. Daarom moeten er minstens 8 tot 12 verse, schone washandjes klaargelegd worden. De washandjes worden in de oplossing gedrenkt. Verder zijn er meerdere niet-steriele of steriele wattenstokjes en oorstaafjes nodig. Eenmaal gebruikte washandjes en deppers worden niet terug in de ontsmettingsoplossing gelegd, maar weggegooid of bij het vuile wasgoed gedaan.

1. Haar wassen: Het haar wordt voor het wassen helemaal bevochtigd met een in Prontoderm® Oplossing gedrenkt washandje. Inwerktijd 3 tot 5 min. Daarna wordt het haar grondig afgedroogd en wordt het hoofd op een schone handdoek gelegd. Als alternatief kan het haar daarna met een willekeurige shampoo gewassen en dan gedroogd worden.

2. Gezicht: Het gezicht wordt grondig met een in Prontoderm® Oplossing gedrenkt, schoon washandje gewassen. Er dient op te worden gelet dat alle huiddelen goed met Prontoderm® Oplossing bevochtigd worden. De ogen moeten daarbij gesloten worden. De ooghoeken en de oogleden worden ook voorzichtig met hetzelfde washandje gereinigd. Het washandje wordt daarna niet meer gebruikt en bij de vuile was gedaan. Na 1 tot 2 min. de gereinigde, en ontsmette huid afdrogen.

3. Oren: De inwendige oorschelpen worden gereinigd met een oorstaafje dat licht bevochtigd is met Prontoderm® Oplossing. Attentie: niet druipnat maken. Prontoderm® Oplossing mag, net als andere reinigingsoplossingen, niet in de gehoorgang lopen.

4. Neus: De neus wordt met een goed nat gemaakt wattenstokje grondig gereinigd. De reiniging in de neus moet meermaals per dag, minstens 's morgens, 's middags en 's avonds, grondig worden uitgevoerd, zodat er geen vastzittende korsten in de neus ontstaan of deze telkens weer goed losgemaakt worden. Zo wordt voorkomen dat er een voedingsbodem voor de bacteriën ontstaat. Bijzonder zorgvuldig de toegang tot de neusholte (vestibulum nasi) behandelen.

5. Bovenlichaam: Vanaf de hals wordt het bovenlichaam met een vers, in Prontoderm® Oplossing gedrenkt washandje gewassen en na 1 tot 2 min. afgedroogd.

6. Onderlijf: Het onderlijf wordt ook met een vers, in Prontoderm® Oplossing gedrenkt washandje gewassen. Zo nodig zijn er voor het onderlijf meerdere washandjes nodig om geuren met succes te verwijderen.

7. Urethra en katheteringangen: De ingangspoorten van verblijfsondes worden met gedrenkte wattenstokjes gereinigd en met aparte, droge, verse, wattenproppen na een minuut gedroogd. Van binnen naar buiten werken.

8. Benen: De benen worden op dezelfde manier gereinigd en ontsmet als het bovenlichaam. Daarna wordt er een schoon laken onder de patiënt gelegd en wordt de andere kant van het lichaam op dezelfde manier gereinigd en ontsmet. Vervolgens wordt de andere helft van het schone laken over het bed gelegd.

9. Mondhygiëne: Tandprothesen in Prontoderm® Oplossing leggen, na 10 min. inwerktijd met schoon, warm leidingwater afwassen. Om mond en keel te spoelen wordt ProntOral® Oplossing gebruikt. 3x per dag intensieve mondverzorging: telkens met 10 ml onverdunde ProntOral® Oplossing ca. 60 sec. lang spoelen, dan uitspuwen, niet naspoelen met water. Niet inslikken.

10. Diversen, brillen, sieraden, prothesen: Alle andere gebruiksvoorwerpen van de patiënt, zoals brillen, sieraden en prothesen, kunnen van buiten met Prontoderm® Oplossing afgeveegd worden om ze te ontsmetten. Bij kunststoffen dient de oplossing na ca. 5 min. inwerktijd met schoon, warm leidingwater afgewassen te worden.

11. Desinfecteren van de omgeving: Zo mogelijk tegelijk met de ontsmetting van de patiënt moeten alle horizontale oppervlakken in de kamer van de patiënt met een ontsmettingsmiddel voor oppervlakken (b.v. Hexaquart® plus oplossing, 0.5 %) gedesinfecteerd worden om de kans op herbesmetting te verkleinen.

12. Milieuinformatie: Gedrag in het afvalwater: bij reglementair gebruik is er geen negatieve invloed op de zuiveringsinstallatie te verwachten.

(D) Prontoderm® Lösung

Produktprofil: Wässrige gebrauchsfertige Lösung zur antimikrobiellen Ganzkörperreinigung, Pflege und Geruchsbekämpfung bei MRSA.

Ingredients: Aqua, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Anwendungsbereiche: Prontoderm® Lösung kann auf allen Körperflächen, auf denen neben der Reinigung eine Keimarmut erforderlich ist, eingesetzt werden, z.B. bei:
- Stomapflege
- immunsupprimierten u. bettlägerigen Langzeitpatienten
- MRSA kontaminierten Patienten u. Personal
- Neurodermitikern, Patienten mit Hautdefekten
- Shuntarm von Dialysepatienten
- HNO, Gynäkologie, Urologie, Geruchsbeseitigung
- Reinigung und Pflege von Katheretreintrittspforten
- Nabelpflege von Früh- und Neugeborenen

Anwendung: Entsprechendes Hautareal mit Prontoderm® Lösung abspülen, bzw. mit frischem Tupfer sanft abreiben.

Prontoderm® Gel light + strong

Präparatetyp:
a) Prontoderm® Gel light = wässriges, dünnflüssiges Reinigungs-Gel
b) Prontoderm® Gel strong = wässriges, dickflüssiges Reinigungs-Gel

Produktprofil: Zur Reinigung, Pflege und Feuchthaltung der Haut , zum Duschen und zur MRSA-Dekontamination von Hautarealen und Defekthaut, zur Reinigung der Nasenvorhöfe, zur Ganzkörperdekontamination.

Ingredients: Aqua, Glycerin, Hydroxyethylcellulose, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Anwendungsbereiche: siehe Prontoderm® Lösung

Anwendung allgemein: Prontoderm® Gel auf betreffende Hautareale auftragen und bei Bedarf mit frischem Tupfer abtragen oder mit klarem Wasser, falls erforderlich mit sterilem Wasser abspülen.

Anwendung Nase: Zur Befeuchtung, Reinigung und Dekontamination Prontoderm® Gel light mittels Stieltupfer auf die Flächen der Nasenvorhöfe auftragen und 2 – 5 Min. einwirken lassen bis alle verkrusteten Sekretreste gelöst sind. Danach mit reinem Tupfer abtragen, Feuchtigkeitsfilm hinterlassen. Bei Intensivpatienten 3 x täglich anwenden.

Ganzkörperdekontamination: Mobile Patienten und Personal: 1 -2 Min. warm duschen. Dusche abstellen, auf die nasse, warme Haut Prontoderm® Gel strong großzügig wie eine Flüssigseife von Kopf bis Fuß verteilen so dass alle Hautbereiche inkl. Haupthaar gut benetzt sind. Nach 1 - 2 Min. warm abduschen.

Pront Oral®

Produktprofil: Gebrauchsfertige Mundspüllösung mit antimikrobiellem Effekt. Kann auch im Fall venn MRSA angewendet werden.

Ingredients: Aqua, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Anwendung allgemein: Mund morgens und abends nach dem Zähneputzen mit 10 ml ProntOral® ca. 30 Sek. spülen (MRSA Dekontamination 60 Sek.). Kinder können ProntOral® unbedenklich anwenden, wenn sie das Mundspülen beherrschen.

Hinweis: Nicht über 25° C aufbewahren.

Prontoderm® Foam

Produktprofil: Gebrauchsfertiger weißer Schaum, geruchlos. Zur antimikrobiellen Ganzkörperreinigung, Pflege und Geruchsbekämpfung bei MRSA.

Ingredients: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Anwendungsbereiche: Siehe Prontoderm® Lösung.

Anwendung allgemein: Alternativ zur Prontoderm® Lösung kann der Schaum auf die Hautareale aufgetragen werden. Der Schaum muss nicht abgewaschen werden, es wird Abtrocknen mit frischen Handtüchern empfohlen.

Prontoderm® / ProntOral®: aktiv gegen Bakterien (inkl. MRSA) und Pilze, geprüft gemäss EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Lösung:** geprüft gemäss prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** geprüft gemäss prEN 12054/13727, EN 1499.Für die Dekontamination bei MRSA siehe spezielle Gebrauchsinformation. Gutachten und klinische Erfahrungsberichte stehen auf Anforderung zur Verfügung. **Besondere Hinweise:** Rückstände von Seifen oder Waschlotionen sind vor der Anwendung von Prontoderm® Lösung, Schaum und Gel mit Wasser zu entfernen. Ein gleichzeitiger Zusatz anderer Produkte zu Prontoderm® Lösung, Schaum und Gel ist nicht zulässig. **Hinweis:** Nur zur äußerlichen Anwendung bestimmt, nicht einnehmen! **Aufbrauchfrist:** Offene Gebinde sind innerhalb von 8 Wochen aufzubrauchen. Nach jeder Benutzung Gebinde unmittelbar verschließen.

(F) Prontoderm® Solution

Profil du produit: Solution aqueuse prête à l'emploi pour le nettoyage antimicrobien, le soin, la désodorisation du corps entier en présence de SARM.

Ingrédients: Eau, undécylène amidopropyle bétaïne, biguanide de polyaminopropyle (polyhexanide)

Domaines d'application: Prontoderm® Solution peut être utilisé sur toutes les surfaces corporelles sur lesquelles la réduction des germes est nécessaire en plus d'un nettoyage, comme par exemple :
- Toilette de la stomie.
- Patients immunodéprimés et alités à long terme.
- Patients et personnel contaminés par le SARM.
- Patients atteints de neurodermatite, patients atteints de lésions cutanées.
- Bras où le shunt des patients dialysés est mis en place.
- ORL, gynécologie, urologie, élimination d'odeurs ;
- au nettoyage et soins des portes d'entrée des cathéters
- soins du nombril chez les prématurés et les nouveau-nés.

Emploi: Rincer la zone de peau atteinte au moyen de Prontoderm® Solution, ou la frotter doucement avec un tampon frais.

Prontoderm® Gel light + strong

Type de préparation:
a) Prontoderm® Gel light = gel de nettoyage liquide
b) Prontoderm® Gel strong = gel de nettoyage visqueux

Profil du produit: Pour le nettoyage, les soins, l'humidification et la décontamination SARM des zones de la peau et des lésions cutanées, pour le nettoyage du vestibule nasal, pour la décontamination du corps entier.

Ingrédients: Eau, glycérine, hydroxyéthylcellulose, biguanide de polyaminopropyle (polyhexanide)

Indications: voir Prontoderm® Solution

Utilisation générale: Appliquer Prontoderm® Gel sur les zones de la peau atteinte et éliminer en cas de besoin avec un tampon frais ou avec de l'eau claire, si nécessaire rincer avec de l'eau stérile.

Utilisation dans le nez: Pour l'humidification, le nettoyage et la décontamination, appliquer Prontoderm® Gel light au moyen de tampons pédonculés sur les surfaces du vestibule nasal et laisser agir 2 à 5 min jusqu'à ce que tous les restes de sécrétions encroûtées soient détachés. Ensuite, éliminer avec un tampon propre, laisser un film humide. Chez les patients des unités de soins intensifs, utiliser 3x par jour.

Décontamination du corps entier: Patients mobiles et personnel. Se doucher 1 à 2 min à l'eau chaude. Arrêter la douche. Répartir généreusement Prontoderm® Gel strong comme un savon liquide de la tête aux pieds de manière à ce que toutes les zones cutanées, y compris les cheveux, soient bien mouillés. Rincer à l'eau chaude au bout de 1 à 2 min.

Pront Oral®

Profil du produit: Solution pour rinçage buccal prête à l'emploi, avec effet antimicrobien. Peut être utilisé en présence de de MRSA.

Ingrédients: Aqua, PEG 40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide).

Utilisation générale: Matin et soir, se rincer la bouche avec 10ml de ProntOral® pendant 30 sec. (SARM décontamination 60 sec.) après le brossage des dents. Les enfants peuvent utiliser ProntOral® sans crainte dès qu'ils maîtrisent le rinçage de la bouche.

Conseil: Ne pas exposer à des températures supérieurs à 25° C.

Prontoderm® Foam

Profil du produit: Mousse blanche prête à l'emploi, sans odeur. Pour un nettoyage antimicrobien du corps, pour les soins et pour combattre les odeurs en cas de MRSA.

Ingrédients: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Indications: voir Prontoderm® Solution

Utilisation générale: La mousse peut être appliquée sur les régions cutanées en guise d'alternative à la Solution Prontoderm®. La mousse ne doit pas être lavée. Il est recommandé de sécher à l'aide d'un linge sec.

Prontoderm® / ProntOral®: efficace contre les bactéries (y compris le SARM) et les champignons, testé selon EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** testé selon prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** testé selon prEN 12054/13727, EN 1499. Pour la décontamination du SARM, voir la notice d'utilisation détaillée. Des expertises et des rapports d'expérience cliniques sont disponibles sur demande. **Remarques particulières:** Les résidus de savon ou de lotions nettoyantes doivent être éliminés avec de l'eau avant l'utilisation de Prontoderm® Solution, Mousse et Gel. L'addition concomitante d'autres produits à Prontoderm® Solution, Mousse et Gel est interdite. **Mise en garde:** réservé exclusivement à l'usage externe, ne pas ingérer! **Date de péremption:** les récipients ouverts doivent être utilisés dans les huit semaines. Refermer immédiatement après chaque utilisation.

(E) Instrucciones de uso – Prevención de SARM

Instrucciones de higiene personal con solución, espuma, gel de Prontoderm® y Pront Oral®

Observaciones previas: El SARM supone, cada vez más, un gran problema en unidades de cuidados intensivos y para pacientes que deben guardar cama durante mucho tiempo. Actualmente se entiende por SARM el estafilococo áureo resistente a la meticilina (SARM) o también estafilococo multirresistente. El agente patógeno es específico de clínicas o de residencias de la tercera edad y no supone ningún peligro especial para una persona "normalmente sana". Sin embargo, para prevenir infecciones se debe evitar el contagio. El objetivo de estas instrucciones de higiene personal es lograr la reducción rápida de la incidencia. La Solución Prontoderm® y el Gel Prontoderm® son lociones acuosas listas para utilizar y geles para limpiar e higienizar superficies de piel y de mucosas, de orificios de introducción de catéter y para la sanitización de todo el cuerpo. La Solución y el Gel Prontoderm® no se deben mezclar con otros jabones o soluciones.

Preparación: Prontoderm® Solución es una solución lista para usar que puede ser calentada a temperatura corporal antes de su uso, si es necesario (p. ej. en baño de agua o en incubadora). Si se utiliza Prontoderm® Concentrado, una parte de solución concentrada debe mezclarse con cuatro partes de agua calentada a 42 °C. Esto produce una solución lista para usar a aproximadamente 37 °C. Dependiendo del tamaño del paciente; deben utilizarse de 1 a 3 litros de solución lista para ser usada. La solución se debe preparar en una palangana recién desinfectada. El paciente se lava con manoplas de baño de un solo uso. Por lo tanto, se debe disponer al menos de 8 a 12 manoplas de baño limpias. Las manoplas de baño se han de sumergir en la solución. Además, se necesitan varios tapones y bastoncillos de algodón, esterilizados o sin esterilizar. Las manoplas de baño y los tapones de algodón utilizados una sola vez no deben introducirse de nuevo en la solución higienizante, sino que se deben tirar o echar a lavar.

1. Lavado del pelo: Antes de lavar el pelo, éste se moja bien con una manopla de baño, bien empapada con la Solución Prontoderm®. Tiempo de actuación: de 3 a 5 min. Después, el pelo se seca bien y la cabeza se coloca sobre una toalla limpia. Luego el pelo se puede lavar con cualquier champú, secándolo a continuación.

2. Cara: La cara se limpia a fondo con una manopla de baño limpia, impregnada con la Solución Prontoderm®. Hay que tener presente que la Solución Prontoderm® se debe aplicar bien en todas las regiones corporales. Para ello hay que cerrar los ojos. Las esquinas de los ojos y los párpados se limpian cuidadosamente con la misma manopla de baño. Luego, la manopla de baño se echa a lavar. Transcurridos de 1 a 2 minutos, se secan las zonas de la piel limpias e higienizadas.

3. Orejas: Los pabellones internos de la oreja se limpian con un bastoncillo de algodón, que se ha humedecido un poco con la Solución Prontoderm®. Atención: no humedecer hasta el punto de goteo. La Solución Prontoderm® , al igual que otras soluciones de lavado, no debe acceder al conducto auditivo.

4. Nariz: La nariz se limpia a fondo con un tapón de algodón humedecido en el líquido. La nariz se debe limpiar varias veces al día, al menos por la mañana, a mediodía y por la noche, de modo que no se formen ni adhieran costras nasales o que éstas se desprendan bien, para evitar la base de alimentación de nuevos gérmenes. Hay que prestar atención especial al vestíbulo nasal (vestibulum nasi).

5. Parte superior del cuerpo: La parte superior del cuerpo, a partir del cuello, se lava con una manopla de baño limpia e impregnada con la Solución Prontoderm® , y se seca después de 1 o 2 minutos.

6. Parte inferior del cuerpo: La parte inferior del cuerpo se lava igualmente con una manopla de baño limpia e impregnada con la Solución Prontoderm®. A fin de eliminar eficazmente el olor de la parte inferior del cuerpo, quizá sean necesarias varias manoplas de baño.

7. Uretra y entradas de catéter: Los orificios de introducción de catéteres en las vías urinarias se limpian con tapones de algodón impregnados y, después de un minuto, se secan con otros tapones de algodón secos y limpios. Se trabaja de dentro hacia fuera.

8. Piernas: Las piernas se limpian e higienizan de forma análoga a la parte superior del cuerpo. Después de todas estas medidas, se coloca una sábana limpia debajo del paciente y luego se limpia e higieniza el otro lado del cuerpo, tal como se ha descrito. A continuación se coloca la otra mitad de la sábana limpia en la cama.

9. Higiene bucal: Introducir las prótesis dentales en la Solución Prontoderm®. Después de un tiempo de actuación de 10 minutos, se debe aclarar con agua corriente caliente. Para enjuagar la boca y hacer gárgaras se utiliza la Solución ProntOral®. Higiene bucal intensiva 3 veces al día: enjuagar con 10 ml de Solución ProntOral® sin diluir durante unos 60 segundos, escupir luego y no volver a enjuagar. No tragar.

10. Otros objetos, como gafas, joyas, prótesis: Todos los objetos que lleve el paciente, como gafas, joyas, prótesis o similares, se pueden higienizar externamente, pasando un paño impregnado con la Solución Prontoderm®. Después de un tiempo de actuación de 5 minutos, la solución se debe eliminar de plásticos con agua corriente caliente.

11. Desinfección del entorno: A ser posible, al mismo tiempo que se efectúa la sanitización del paciente, se deberían desinfectar todas las superficies horizontales de la habitación del paciente con un desinfectante para superficies (por ejemplo Solución Hexaquart® plus LF, al 0.5 %), para reducir la probabilidad de una nueva contaminación.

12. Informaciones relativas al medio ambiente: Comportamiento en aguas residuales: Cuando se utiliza correctamente, no cabe esperar una influencia negativa en la depuradora.

(GB) Prontoderm® Solution

Product profile: Aqueous ready-to-use solution for the antimicrobial cleansing, treating and odour control of the whole body in the case of MRSA.

Ingredients: Aqua, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Indications: Prontoderm® Solution can be used on all body surfaces where in addition to cleansing a low germ count is required, e.g. in:
- Stoma care
- Immunosuppressed and bed-ridden long-stay patients
- MRSA contaminated patients and personnel
- Neurodermatitis patients, patients with compromised skin
- Shunt arm of dialysis patients
- Cleansing nasal passage
- ENT, gynaecology, urology, removal of odour
- Cleansing and care of catheter entry sites
- Care of the umbilicus in premature and newborn babies

Application: Rinse the affected skin area with Prontoderm® Solution or use a fresh swab gently.

Prontoderm® Gel light + strong

Preparation type:
a) Prontoderm® Gel light = aqeuous, liquid cleansing gel.
b) Prontoderm® Gel strong = aqeuous, viscous cleansing gel.

Product profile: For the cleansing, care and moisture retention of skin, showering and MRSA decontamination of skin areas and skin defects, for cleansing nasal passage, for whole body decontamination.

Ingredients: Aqua, Glycerin, Hydroxyethylcellulose, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

Indications: see Prontoderm® Solution

General application: Apply Prontoderm® Gel to the affected skin areas and if necessary remove with a fresh swab or rinse with clear water, if required sterile water.

Application in the nose: For moistening, cleansing and decontamination apply Prontoderm® Gel light using an applicator swab to the surfaces of the nasal passage and wait for 2 – 5 min until all the encrusted, scabbed secretion residues have been released. Then remove with a clean swab, leaving behind a moisture film. Use 3 times daily in intensive care patients.

Whole body decontamination: -Mobile patients and personnel: Shower in warm water for 1 – 2 min. Turn off the shower, distribute Prontoderm® Gel strong generously like a liquid soap over the wet, warm skin - from head to toe, so that it wets all areas of the skin including the head hair. Remove with a warm shower after 1 – 2 min.

Pront Oral®

Product profile: ready to use antimicrobial mouth wash. Also usable in the case of MRSA.

Ingredients: Aqua, PEG 40 Hydrogenated Castor Oil, Aroma, Sodium Cyclamate, Undecylenamidopropyl Betaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide)

General application: rinse the mouth morning and evening with 10 ml ProntOral® for 30 sec. (MRSA decontamination 60 sec.) after cleaning the teeth. Children can safely use ProntOral® if they are capable of using a mouth wash.

Note: avoid temperatures above 25°C

Prontoderm® Foam

Product profile: ready to use odourless white foam. For the antimicrobial cleansing, treating and odour control of the whole body in the case of MRSA.

Ingredients: Aqua, Panthenol, Cocamidopropyl Hydroxysultaine, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanide), Undecylenamidopropyl Betaine

Applications: as Prontoderm® Solution

General application: The foam can be used on all skin areas as an alternative to Prontoderm® Solution. The foam must not be washed off. Drying is recommended with fresh hand towels.

Prontoderm® / ProntOral®: active against bacteria (incl. antibiotic resistent strains) and fungi. Complies with EN 1040, EN 1275 (C. albicans). **Prontoderm® Solution:** complies with prEN 12054, EN 1499. **Prontoderm® Foam:** complies with prEN 12054/13727, EN 1499. See the detailed instructions for decontamination in the case of MRSA. An expert opinion and reports of clinical experience are available on request. **Special precautions:** Residues from soap and cleansing lotions should be removed with water before the use of Prontoderm® Solution, Foam and Gel. The addition of other products at the